Generalversammlung 2008 des VSE = Assemblée générale 2008 de l'AES

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **99 (2008)**

Heft 14

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Einladung zur 119. (ordentlichen) Generalversammlung des VSE

Donnerstag, 25. September 2008, um 10.45 Uhr
Comptoir Suisse, Av. des Bergières 10, Lausanne

Eine persönliche Einladung zu Generalversammlung und Rahmenprogramm erhalten VSE-Mitglieder Anfang August per Post. Um Anmeldung wird bis 10. September gebeten.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers
2. Protokoll der 118. (ordentlichen) Generalversammlung vom 19. September 2007 in Luzern
3. Genehmigung des Jahresberichtes 2007
4. Genehmigung der Jahresrechnung VSE 2007
5. Genehmigung des Revisionsberichts 2007
6. Genehmigung der Jahresrechnung PSEL 2007
7. Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsführung
8. Genehmigung der Statutenrevision
9. Genehmigung der revidierten Beitrags- und Stimmrechtsordnung
10. Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 2009
11. Wahlen
    - 11.1 Mitglieder des Vorstandes
    - 11.2 Präsident
    - 11.3 Revisionsstelle

Für den Vorstand des VSE

Der Präsident: *Dr. Rudolf Steiner*
Der Direktor: *Josef A. Dürr*

Invitation à la 119e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES

Jeudi 25 septembre 2008, à 10 h 45
Comptoir Suisse, Av. des Bergières 10, Lausanne

En août, vous recevrez une invitation personnelle à l'Assemblée générale, ainsi que le programme par la poste. Nous vous prions de nous faire parvenir les inscriptions jusqu'au 10 septembre.

Ordre du jour:

1. Nomination des scrutateurs et du secrétaire de l'Assemblée
2. Procès-verbal de la 118e Assemblée générale (ordinaire) du 19 septembre 2007 à Lucerne
3. Approbation du rapport annuel 2007
4. Approbation des comptes annuels de l'AES pour l'exercice 2007
5. Approbation du rapport de l'organe de révision pour l'exercice 2007
6. Approbation des comptes annuels du PSEL pour l'exercice 2007
7. Décharge au Comité et à la Direction
8. Approbation de la révision des statuts
9. Approbation de la réglementation révisée des cotisations et du droit de vote
10. Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 2009
11. Elections
    - 11.1 Membres du Comité
    - 11.2 Président
    - 11.3 Organe de révision

Pour le Comité de l'AES

Le Président: *Dr Rudolf Steiner*
Le Directeur: *Josef A. Dürr*

Anträge des Vorstandes an die Generalversammlung

Zu Trakt. 2: Protokoll der 118. (ordentlichen) Generalversammlung vom 19. September 2007 in Luzern
Antrag auf Genehmigung des Protokolls, publiziert im Bulletin SEV/VSE Nr. 2, 2008.

Zu Trakt. 3: Genehmigung des Jahresberichts 2007
Antrag auf Genehmigung des Jahresberichts 2007, publiziert im Bulletin SEV/VSE Nr. 11/12, 2008.

Zu Trakt. 4: Genehmigung der Jahresrechnung VSE 2007

Zu Trakt. 5: Genehmigung des Revisionsberichts 2007

Zu Trakt. 6: Genehmigung der Jahresrechnung PSEL 2007
Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung und Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle.

Zu Trakt. 7: Entlastung des Vorstands und der Geschäftsführung

Zu Trakt. 8: Genehmigung der Statutenrevision
Antrag auf Genehmigung der revidierten Statuten auf den nachfolgenden Seiten.

Zu Trakt. 9: Genehmigung der revidierten Beitrags- und Stimmrechtsordnung
Antrag auf Genehmigung der revidierten Beitrags- und Stimmrechtsordnung auf den nachfolgenden Seiten.

Zu Trakt. 10: Festsetzung des Betrags pro Betragseinheit für die Mitgliederbeiträge 2009

Zu Trakt. 11: Wahlen

11.1 Mitglieder des Vorstandes
Unter der Voraussetzung der Genehmigung der Statutenrevision (Traktandum 8) wird der gesamte Vorstand nach den in den Statuten festgelegten Regeln erneuert.

11.2 Präsident
Unter der Voraussetzung der Genehmigung der Statutenrevision (Traktandum 8) wird der Präsident neu gewählt.

11.3 Revisionsstelle
Antrag auf Wahl der BDO Visura, Aarau, als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2008.

Für den Vorstand des VSE

Der Präsident: *Dr. Rudolf Steiner*
Der Direktor: *Josef A. Dürr*

Propositions du Comité à l'Assemblée générale

Point 2: Procès-verbal de la 118e Assemblée générale (ordinaire) du 19 septembre 2007 à Lucerne
Approuver le procès-verbal, publié dans le Bulletin SEV/AES nº 2, 2008.

Point 3: Approbation du rapport annuel 2007
Approuver le rapport annuel 2007, publié dans le Bulletin SEV/AES nº 11/12, 2008.

Point 4: Approbation des comptes de l'AES pour l'exercice 2007

Point 5: Approbation du rapport de l'organe de révision pour l'exercice 2007

Point 6: Approbation des comptes du PSEL pour l'exercice 2007
Approbation des comptes annuels, prendre connaissance du rapport de l'organe de révision.

Point 7: Décharge au Comité et à la Direction

Point 8: Approbation de la révision des statuts
Approuver les statuts révisés.

Point 9: Approbation de la réglementation révisée des cotisations et du droit de vote
Approuver la réglementation révisée des cotisations et du droit de vote.

Point 10: Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations 2009

Point 11: Elections

11.1. Membres du Comité
Sous condition que la révision des statuts (point 8 de l'ordre du jour) soit approuvée, l'ensemble du Comité sera remplacé selon les nouvelles règles fixées dans les statuts.

11.2 Président
Sous condition que la révision des statuts (point 8 de l'ordre du jour) soit approuvée, un nouveau Président sera élu.

11.3 Organe de révision
Elire BDO Visura, Aarau, comme organe de révision pour l'exercice 2008.

Pour le Comité de l'AES

Le Président: *Dr Rudolf Steiner*
Le Directeur: *Josef A. Dürr*

Tabelle I *Jahresabschluss 2007 VSE* *Bilanz per 31. Dezember* *[in TCHF]*	*2007*	*2006*	*Abw.*
Aktiven			
Flüssige Mittel	3 181	573	2 608
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	975	221	754
Übrige Forderungen	137	80	57
Aktive Rechnungsabgrenzungen	28	101	–73
Umlaufvermögen	**4 321**	**975**	**3 346**
Wertschriften	339	500	–161
Darlehen	0	14	–14
Sachanlagen	209	471	–262
Aktivierte Eigenleistungen	0	60	–60
Anlagevermögen	**548**	**1 045**	**–497**
Total Aktiven	**4 869**	**2 020**	**2 849**
Passiven			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	584	450	134
Übrige Verbindlichkeiten	64	21	43
Passive Rechnungsabgrenzung	1 088	170	918
Langfristige Verbindlichkeiten	0	434	–434
Rückstellungen	1 269	376	893
Fremdkapital	**3 005**	**1 451**	**1 554**
Vereinskapital	325	325	0
Reserven	2 736	2 456	280
Kumulierter Ausgabenüberschuss	–1 971	–1 766	–205
Reinverlust/-gewinn	774	–446	1 220
Eigenkapital	**1 864**	**569**	**1 295**
Total Passiven	**4 869**	**2 020**	**2 849**

Tableau I *Comptes annuels 2007 AES* *Bilan au 31 décembre* *[en TCHF]*	*2007*	*2006*	*Ecart*
Actifs			
Liquidités	3 181	573	2 608
Créances de fourniture et prestations	975	221	754
Autres créances	137	80	57
Actifs transitoires	28	101	–73
Actifs circulants	**4 321**	**975**	**3 346**
Titres	339	500	–161
Emprunt	0	14	–14
Immobilisations	209	471	–262
Prestations propres portées à l'actif	0	60	–60
Actifs immobilisés	**548**	**1 045**	**–497**
Total des actifs	**4 869**	**2 020**	**2 849**
Passifs			
Engagements pour fournitures et prestations	584	450	134
Autres engagements	64	21	43
Passifs transitoires	1 088	170	918
Engagements à long terme	0	434	–434
Provisions	1 269	376	893
Capitaux étrangers	**3 005**	**1 451**	**1 554**
Capital association	325	325	0
Réserves	2 736	2 456	280
Excédent des charges cumulé	–1 971	–1 766	–205
Pertes/bénéfices nets	774	–446	1 220
Capitaux propres	**1 864**	**569**	**1 295**
Total des passifs	**4 869**	**2 020**	**2 849**

Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 2007 VSE

(Tabelle I)

Das Umlaufvermögen erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr markant um 343% oder +3,3 mCHF. Dies ist einerseits auf die um 35% gestiegenen Erträge zurückzuführen, andererseits auf die Fusion mit Electriciens Romands und die Übernahme von liquiden Mitteln und Debitorenbeständen.

Die Wertschriften werden unverändert zu 80% ihres Marktwerts bewertet. Die Sachanlagen reduzierten sich dank einer Sonderabschreibung von 161 tCHF auf dem Baukonto. Zusätzlich wurde eine Restamortisation von 60 tCHF auf aktivierten Eigenleistungen («Meet the Power») vorgenommen.

Die langfristigen Verbindlichkeiten gingen infolge Rückzahlung des Bankkredits von 420 tCHF zurück. Die Erhöhung der passiven Rechnungsabgrenzung ist primär auf den frühen Zeitpunkt der Fakturierung der Mitgliederbeiträge (908 tCHF) zurückzuführen. Vor allem im Personalbereich (444 tCHF) und für Projekte (372 tCHF) wurden zweckgebundene Rückstellungen gemacht.

Précisions concernant le bilan au 31 décembre 2007 de l'AES

(Tableau I)

Les actifs circulants ont augmenté de manière considérable par rapport à l'année précédente, soit de 343% ou de +3,3 mCHF. Ceci est dû, d'une part, à l'augmentation de 35% des produits et, d'autre part, à la fusion avec les Electriciens Romands et la reprise des liquidités et des stocks des débiteurs.

Les titres restent évalués à 80% de la valeur du marché. Les immobilisations subissent une réduction grâce à un amortissement extraordinaire de 161 tCHF sur le compte de construction. A cela s'ajoute l'amortissement des 60 tCHF restants des prestations propres portées à l'actif («Meet the Power»).

Les engagements à long terme ont diminué suite au remboursement du crédit bancaire de 420 tCHF. L'augmentation des passifs transitoires est due à la facturation anticipée des cotisations de membres (908 tCHF). Des provisions ont été faites essentiellement dans le domaine du personnel (444 tCHF) et pour des projets (372 tCHF).

Tabelle II: Erfolgsrechnung VSE [in TCHF]	*2007*	*2006*	*Abw.*
Ertrag			
Beiträge	7 095	6 213	882
Schulungen, Seminare, Veranstaltungen	2 823	1 777	1 046
Verkauf Druckschriften	671	381	290
Übriger Ertrag	1 332	476	856
Ausserordentlicher Ertrag	251	280	–29
Bestandesänderungen Eigenleistungen	–60	–100	40
Finanzertrag	97	39	58
Total Ertrag	**12 209**	**9 066**	**3 143**
Aufwand			
Aufwand für Drittleistungen	3 605	2 910	695
Übriger Aufwand	55	39	16
Total Aufwand für Material, Waren und Dienstleistungen	**3 660**	**2 949**	**711**
Personalaufwand Dienstleistungen	4 257	3 138	1 119
Vorstand/Ausschuss	79	483	–404
Sozialversicherungsaufwand	718	590	128
Übriger Personalaufwand	212	202	10
Total Personalaufwand	**5 266**	**4 413**	**853**
Anzahl Mitarbeitende	*36*	*27*	*9*
in Vollzeitstellen	*31,7*	*24,7*	*7,0*
Raumaufwand	538	376	162
Unterhalt und Reparaturen	11	14	–3
Energieaufwand	19	8	11
Total Raumaufwand, Unterhalt und Reparaturen, Energie	**568**	**398**	**170**
Fahrzeugmiete	12	2	10
Sachversicherungen	7	3	4
Verwaltungs- und Informatikaufwand	570	368	202
Übriger Betriebsaufwand	30	10	20
Werbeaufwand	40	15	25
Steueraufwand	1	– 9	10
Total Verwaltung, Werbung, Steuern	**660**	**389**	**271**
Beiträge an Drittorganisationen	818	1 251	–433
Total Beiträge an Drittorganisationen	**818**	**1 251**	**–433**
Abschreibungen	463	112	351
Total Abschreibungen	**463**	**112**	**351**
Reingewinn/-verlust	**774**	**–446**	**1 220**
Total Aufwand	**12 209**	**9 066**	**3 143**

Tableau II: Comptes annuels AES [en TCHF]	*2007*	*2006*	*Ecart*
Produits			
Cotisations	7 095	6 213	882
Cours, séminaires, manifestations	2 823	1 777	1 046
Vente d'imprimés	671	381	290
Autres produits	1 332	476	856
Produits extraordinaires	251	280	–29
Modifications prestations propres portées à l'actif	–60	–100	40
Produits financiers	97	39	58
Total des produits	**12 209**	**9 066**	**3 143**
Charges			
Charges pour prestations de tiers	3 605	2 910	695
Autres charges	55	39	16
Total charges pour matériel, marchandises et prestations	**3 660**	**2 949**	**711**
Frais de personnel pour prestations de services	4 257	3 138	1 119
Comité/Comité restreint	79	483	–404
Charges prestations sociales	718	590	128
Autres frais de personnel	212	202	10
Total frais de personnel	**5 266**	**4 413**	**853**
Nombre de collaborateurs	*36*	*27*	*9*
en postes à plein temps	*31,7*	*24,7*	*7,0*
Charges locatives	538	376	162
Entretien et réparations	11	14	–3
Frais d'énergie	19	8	11
Total charges locatives, entretien et réparations	**568**	**398**	**170**
Location de véhicules	12	2	10
Assurance de biens matériels	7	3	4
Frais administratifs et informatiques	570	368	202
Autres frais de fonctionnement	30	10	20
Frais de publicité	40	15	25
Frais fiscaux	1	–9	10
Total administration, publicité, impôts	**660**	**389**	**271**
Contributions à des organisations tierces	818	1 251	–433
Total contributions à des organisations tierces	**818**	**1 251**	**–433**
Amortissements	463	112	351
Total amortissements	**463**	**112**	**351**
Pertes/bénéfices nets	**774**	**–446**	**1 220**
Total des charges	**12 209**	**9 066**	**3 143**

Erläuterungen zur Erfolgsrechnung 2007 VSE

(Tabelle II)

Das vergangene Jahr schloss vor allem dank hohen Dienstleistungserträgen mit einem erfreulichen Betriebsergebnis von 524 tCHF, was einer Zunahme von +1,258 tCHF zum Vorjahr entspricht. Die Fusion mit ER wurde im vorgesehenen Zeit- und Kostenrahmen erfolgreich abgeschlossen.

Die Dienstleistungen konnten gegenüber Vorjahr um 2,2 mCHF gesteigert werden und der Anteil am Gesamtertrag beträgt heute 40% (Vorjahr 29%). Die Mitgliederbeiträge erhöhten sich gegenüber Vorjahr durch die Fusion mit ER einmalig um 882 tCHF/+14%.

Der Aufwand für Material, Waren und Dienstleistungskosten erhöhte sich gegenüber Budget um +384 tCHF, während die Erträge gleichzeitig um +579 tCHF zunahmen. Zudem konnte dank einem straffen Kostenmanagement und der erfolgreichen Nutzung von Synergien der Personal- und Betriebsaufwand gegenüber Budget um –435 tCHF reduziert werden. Im Vergleich zum Vorjahr erhöhten sich die Kosten um 852 tCHF, was auf die Übernahme von 7 Mitarbeitern und zusätzliche Raum- und Verwaltungskosten der Geschäftsstelle Lausanne zurückzuführen ist.

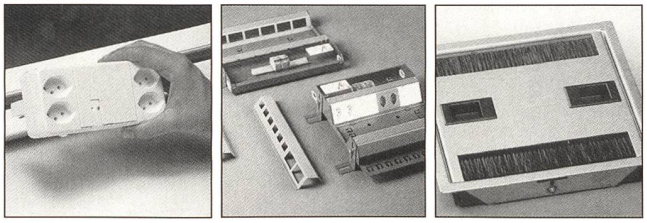
Précisions concernant le compte de résultat 2007 de l'AES

(Tabelle II)

L'année dernière s'est soldée par un résultat réjouissant de 524 tCHF, ce qui correspond à une augmentation de +1,258 tCHF par rapport à l'année précédente, et ce avant tout grâce à des produits élevés découlant des prestations de services. La fusion avec les ER s'est achevée dans le cadre financier et temporel prévu.

Les prestations de services ont pu être augmentées de 2,2 mCHF par rapport à l'année précédente et contribuent aujourd'hui à 40% de la totalité des produits (29% l'année précédente). Les cotisations des membres ont également subi une hausse exceptionnelle par rapport à l'année précédente de 882 tCHF/+14%, du fait de la fusion avec les ER.

Les dépenses pour le matériel, les marchandises et les coûts de prestations ont augmenté de +384 tCHF par rapport au budget; les produits ont eux aussi augmenté de +579 tCHF. Grâce à une gestion rigoureuse des coûts et à l'utilisation de synergies, les coûts de personnel et d'exploitation ont pu être diminué de –435 tCHF par rapport à l'année précédente. En comparaison de l'année précédente, les coûts ont subi une hausse de 852 tCHF due à la reprise de 7 collaborateurs et aux coûts supplémentaires de locaux et d'administration liés au bureau de Lausanne.



Wie Strom-, Daten- und Telefonleitungen zu Arbeitsplätzen in Büros, Labors und Werkstätten führen?

→ **Mit LANZ modularen Brüstungskanälen:** Geräumig. Preisgünstig. Apparate verdeckt angeordnet. Verkleidung Holz oder Metall. 150×200 bis 250×300 mm.

→ **Mit LANZ Brüstungskanal-Stromschienen:** Fixfertige Stromzuführung 230 V und 400 V / 63 A mit steckbaren Apparaten. Grosser Leerkanal für Daten- / Telefonkabel.

→ **Mit LANZ Doppelboden-Installationsmaterial:** Flachgitter- und Multibahnen • Bodenanschlussdosen für Strom, Daten, Tel. für alle Steckersysteme • Kabeldurchführungen.

Fragen Sie LANZ. Wir haben Erfahrung! Verlangen Sie Beratung und Offerte. lanz oensingen ag CH-4702 Oensingen

☐ **LANZ Produkte für die Arbeitsplatzerschliessung** interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen.

☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____

A1

lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen
Telefon 062 388 21 21
www.lanz-oens.com
Südringstrasse 2
Fax 062 388 24 24
info@lanz-oens-com

Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Einzelheiten zur Bilanz und zur Erfolgsrechnung) des Verbands Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen für das am 31. Dezember 2007 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In unserem Bericht an die Generalversammlung werden wir die Genehmigung der Jahresrechnung ohne Einschränkungen empfehlen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilen wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die anlässlich unserer Prüfung gemachten Feststellungen zu möglichen Schwachstellen der internen Kontrolle wurden während der Schlussbesprechung mit der Geschäftsleitung am 20. Februar 2008 besprochen.

Im Übrigen haben wir die internen Berichterstattungsunterlagen zur Jahresrechnung durchgesehen und die für die Beurteilung der Vermögens- und Ertragslage wesentlichen Aussagen überprüft. Wir haben keine ergänzenden Bemerkungen anzubringen.

Aarau, 29. Februar 2008
BDO Visura

Stephan Spichiger
Leitender Revisor, dipl. Wirtschaftsprüfer

Martin Aeschlimann
Dipl. Wirtschaftsprüfer

Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultat et précisions concernant le bilan et le compte de résultat) de l'Association des entreprises électriques suisses (AES) pour l'exercice achevé le 31 décembre 2007. Dans notre rapport à l'Assemblée générale, nous recommanderons l'approbation des comptes annuels sans restrictions.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité de l'AES, alors que notre mission consiste à vérifier et à évaluer ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications qui y figurent en procédant à des analyses et à des sondages aléatoires. En outre, nous avons apprécié la manière d'appliquer les règles de présentation des comptes, les décisions d'évaluation significatives ainsi que la présentation des comptes annuels dans son ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Les constatations faites lors de notre examen concernant d'éventuelles faiblesses au niveau du contrôle interne ont été discutées avec la direction lors de l'entretien final du 20 février 2008.

Par ailleurs, nous avons vérifié les rapports internes concernant les comptes annuels et contrôlé les principales déclarations pour l'évaluation de la situation de la fortune et des produits. Nous n'avons pas d'autres remarques à ajouter.

Aarau, le 29 février 2008
BDO Visura

Stephan Spichiger
Vérificateur en chef des comptes, expert comptable diplômé

Martin Aeschlimann
Expert comptable diplômé

Tabelle III *Jahresabschluss 2007 PSEL* *Bilanz per 31. Dezember* *[in TCHF]*	*2007*	*2006*
Aktiven		
Bank CS	45	7
Zahlung im Transit	0	0
Festgeld	925	1 100
Guthaben Verrechnungssteuer	6	4
Transitorische Aktiven		
Guthaben Mehrwertsteuer	1 856	1 850
Total Aktiven	**2 833**	**2 020**
Passiven		
Kreditoren Allgemein	–30	–61
Transitorische Passiven	0	0
Rückstellungen für laufende Projekte	–155	–200
Rückstellungen Mehrwertsteuern	–2 058	–2 051
Diverse Rückstellungen	–330	–390
Fremdkapital	**–2 572**	**–2 702**
Gewinnvortrag	–258	–266
Reinverlust (-gewinn)	–2	8
Eigenkapital	**–260**	**–258**
Total Passiven	**–2 833**	**–2 960**

Tableau III *Comptes annuels 2007 PSEL* *Bilan au 31 décembre* *[en TCHF]*	*2007*	*2006*
Actifs		
Banque CS	45	7
Paiement en transit	0	0
Fonds immobilisés	925	1 100
Actifs de l'impôt anticipé	6	4
Actifs transitoires		
Actifs de TVA	1 856	1 850
Total des actifs	**2 833**	**2 020**
Passifs		
Créanciers en général	–30	–61
Passifs transitoires	0	0
Provisions pour projets en cours	–155	–200
Provisions pour TVA	–2 058	–2 051
Diverses provisions	–330	–390
Capitaux étrangers	**–2 572**	**–2 702**
Bénéfice reporté	–258	–266
Pertes/bénéfices nets	–2	8
Capitaux propres	**–260**	**–258**
Total des passifs	**–2 833**	**–2 960**

Tabelle IV *Erfolgsrechnung PSEL* *[in TCHF]*	*2007*	*2006*
Ertrag		
Zinserträge	17	11
Auflösung Rückstellung Projekte	45	500
Auflösung Verschiedene	0	0
Ausserordentlicher Ertrag	36	0
Total Ertrag	**98**	**511**
Aufwand		
Projekt- und Studienfinanzierung	–42	–356
Erhöhung Rückstellung MwST	–7	–26
Sekretariat und Administration	–47	–130
Information	0	0
Steuern	–1	–7
Total Aufwand	**–96**	**–519**
Reinverlust (-gewinn)	**–2**	**8**

Tableau IV *Compte de résultats du PSEL* *[en TCHF]*	*2007*	*2006*
Produits		
Intérêts	17	11
Réduction provisions projets	45	500
Réduction provisions divers	0	0
Produits extraordinaires	36	0
Total des produits	**98**	**511**
Charges		
Financement de projets et études	–42	–356
Augmentation des provisions TVA	–7	–26
Secrétariat et administration	–47	–130
Information	0	0
Impôts	–1	–7
Total des charges	**–96**	**–519**
Pertes/bénéfices nets	**–2**	**8**

Erläuterung zur Bilanz per 31.12.2007 und zur Erfolgsrechnung 2007 PSEL

Im Berichtsjahr beschränkten sich die Zahlungen auf zwei Projekte mit Beträgen von total 45 tCHF. Damit verbleiben für Projekte noch Rückstellungen von 155 tCHF.

Die Rückstellungen für das hängige MwSt-Verfahren mussten im laufenden Jahr nur noch geringfügig um 7 tCHF erhöht werden und betragen nun 2,06 mCHF.

Mit dem Rückgang der Aktivitäten und dem Fehlen von ausserordentlichen Belastungen konnte der Verwaltungsaufwand auf 47 tCHF reduziert werden.

Précisions concernant le bilan au 31.12.2007 et le compte de résultat 2007 du PSEL

Les versements effectués durant l'exercice se sont limités à deux projets avec des montants d'un total de 45 tCHF. Les provisions restantes pour des projets s'élèvent donc à 155 tCHF.

Les provisions pour la procédure en suspens concernant la TVA ont dû être légèrement augmentées de 7 tCHF et s'élèvent à présent à 2,06 mCHF.

Grâce à la réduction des activités et à l'absence de charges extraordinaires, les dépenses administratives ont pu être réduites à 47 tCHF.

Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung des VSE und Projekt- und Studienfonds der Elektrizitätswirtschaft (PSEL)

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Projekt- und Studienfonds der Elektrizitätswirtschaft (PSEL) für das am 31. Dezember 2007 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung sind die Kommission für den PSEL und der Vorstand des VSE verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Aarau, 2. Juni 2008
BDO Visura

Stephan Spichiger
Leitender Revisor dipl. Wirtschaftsprüfer

Martin Aeschlimann
Dipl. Wirtschaftsprüfer

Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale de l'AES et au Fonds pour projets et études de l'économie électrique (PSEL)

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels du Fonds pour projets et études de l'économie électrique (PSEL) pour l'exercice achevé le 31 décembre 2007.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la commission pour le Fonds pour projets et études de l'économie électrique et au Comité de l'AES, alors que notre mission consiste à vérifier et à évaluer ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications qui y figurent en procédant à des analyses et à des sondages aléatoires. En outre, nous avons apprécié la manière d'appliquer les règles de présentation des comptes, les décisions d'évaluation significatives ainsi que la présentation des comptes annuels dans son ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les présents comptes annuels.

Aarau, le 2 juin 2008
BDO Visura

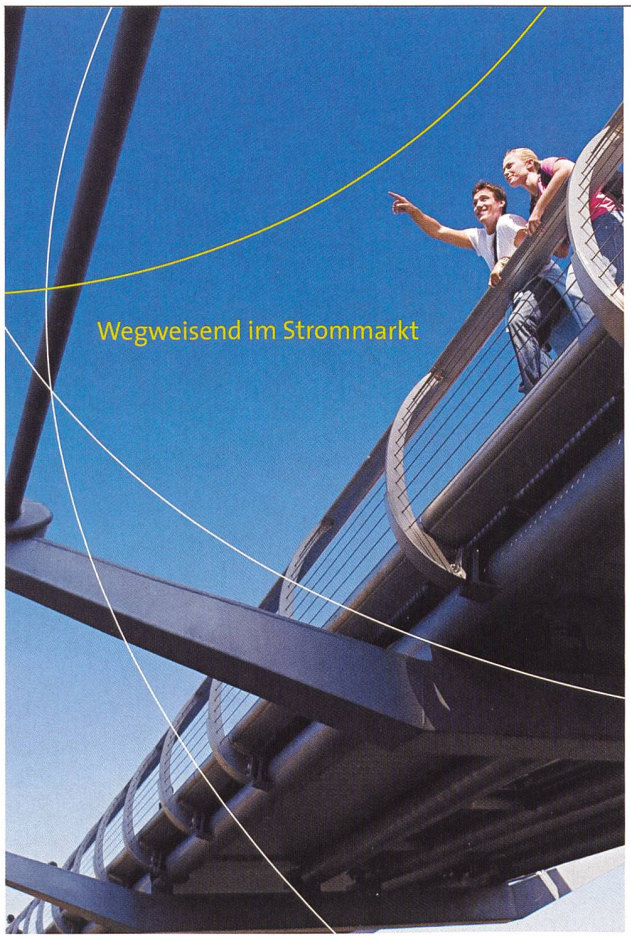
Stephan Spichiger
Vérificateur en chef des comptes, expert comptable diplômé

Martin Aeschlimann
Expert comptable diplômé

Moderne Hausanschlusssysteme
– elegant für den Bauherrn und flexibel für das Elektrizitätswerk.

RAUSCHER STOECKLIN

Rauscher & Stoecklin AG
Reuslistrasse 32, CH-4450 Sissach
T +41 61 976 34 66, F +41 61 976 34 22
info@raustoc.ch, www.raustoc.ch



teravis®

Teravis – für die neuen Herausforderungen des Strommarktes.

Der Schweizer Energiemarkt gewinnt an Dynamik und Komplexität. Dies stellt Energieverteilunternehmen vor unternehmerisch anspruchsvolle Herausforderungen. Teravis bietet deshalb umfangreiche Beratung in den Bereichen Stromeinkauf, Stromverkauf, Unternehmensführung und Technik.

Gemeinsam mit Ihnen entwickelt unser Team kompetenter Spezialisten innovative Lösungen und sorgt dafür, dass Sie sich weiterhin auf Ihre Kernaufgabe konzentrieren können – die zuverlässige Energieverteilung.
Rufen Sie uns an: +41 62 289 48 48

> Teravis AG
Belchenstrasse 7
CH-4601 Olten

T +41 62 289 48 48
F +41 62 289 48 40

info@teravis.ch
www.teravis.ch

Entwurf
Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) vom 25. September 2008

I. Name, Sitz und Zweck

Name
Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)/Association des entreprises électriques suisses (AES)/Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES) besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Der VSE ist im Handelsregister eingetragen.

Sitz
Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Aarau.

Zweck
Art. 3

[1] Der Verband bezweckt:

a) als national und international anerkannter Branchendachverband der Schweizer Stromwirtschaft für eine sichere, wettbewerbsfähige und nachhaltige Stromversorgung in der Schweiz einzutreten;
b) die gemeinsamen Interessen und Positionen seiner Mitglieder zu bündeln und zu koordinieren und gegenüber Politik, Wirtschaft und Gesellschaft zu vertreten;
c) mit der Bildung einer Plattform für die schweizerische Stromwirtschaft entlang der gesamten Wertschöpfungskette von der Produktion über den Handel bis zur Übertragung, Verteilung und Anwendungen zur integrativen, brancheninternen Meinungsbildung in wichtigen Sachfragen beizutragen und dabei die strukturellen und regionalen Gegebenheiten sowie die wirtschaftliche Bedeutung seiner Mitglieder zu berücksichtigen;
d) die Interessen unter den Fachverbänden der Elektrizitätswirtschaft mit dem Ziel einer starken, einheitlichen Branchenposition zu koordinieren;
e) das Ansehen der Elektrizitätswirtschaft und der Elektrizität zu fördern und die Interessen der Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft aktiv und effizient zu unterstützen;
f) zur Wahrnehmung der Interessen der Mitglieder mit ausländischen und internationalen Institutionen zusammenzuarbeiten;
g) seinen Mitgliedern kostendeckende Verbandsdienstleistungen und marktgerechte Branchendienstleistungen nach ihren spezifischen Bedürfnissen anzubieten.

[2] Der Verband kann Aufgaben im Rahmen der wirtschaftlichen Landesverteidigung zur Sicherstellung der Landesversorgung bei schweren Mangellagen sowie Aufgaben im Auftrag des Bundes im Bereiche der Elektrizität übernehmen.

II. Mitgliedschaft

Arten der Mitgliedschaft und Aufnahme in den Verband
Art. 4

[1] Der Verband unterscheidet für die Mitgliedschaft zwischen Branchenmitgliedern, Branchenverbänden und assoziierten Mitgliedern.

[2] Als Branchenmitglieder aufgenommen werden können Unternehmen mit Sitz und Geschäftstätigkeit in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein, die elektrische Energie produzieren, übertragen, verteilen, an Dritte abgeben oder zwischen Dritten vermitteln und an der Erfüllung des Verbandszwecks interessiert sind.

Projet
Statuts de l'Association des entreprises électriques suisses (AES) du 25 septembre 2008

I. Nom, siège et but

Nom
Art. 1

Sous le nom Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)/d'Association des entreprises électriques suisses (AES)/Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES) existe une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse. L'AES est inscrite au registre du commerce.

Siège
Art. 2

Le siège de l'association est à Aarau.

But
Art. 3

[1] L'association a pour but de:

a) s'engager, en tant qu'association faîtière de la branche de l'économie électrique suisse reconnue à l'échelon national et international, en faveur d'un approvisionnement en électricité fiable, compétitif et durable en Suisse;
b) regrouper et coordonner les positions et les intérêts communs de ses membres et les représenter face aux milieux politique, économique et à la société en général;
c) contribuer à une concertation intégrative et interne à la branche sur les questions fondamentales en créant une plate-forme pour la branche de l'économie électrique suisse tout au long de la chaîne de valeur ajoutée, de la production au transport, à la distribution et à l'application en passant par le négoce de l'énergie; et ce en tenant compte des caractéristiques structurelles et régionales, ainsi que de l'importance économique de ses membres;
d) coordonner les intérêts parmi les associations professionnelles de l'économie électrique en visant une position de la branche forte et uniforme;
e) promouvoir l'image de marque de l'économie électrique et de l'électricité et soutenir de façon active et efficace les intérêts des entreprises de la branche de l'économie électrique;
f) collaborer avec des institutions étrangères et internationales afin de défendre les intérêts internationaux des membres;
g) offrir à ses membres des prestations de l'association à prix coûtant et des prestations de la branche conformes au marché, et ce en fonction de leurs besoins spécifiques.

[2] L'association peut assumer des tâches relevant de la défense nationale économique et visant à assurer l'approvisionnement du pays lors de graves pénuries et, par mandat de la Confédération, également en assumer dans le domaine de l'électricité.

II. Membres

Catégories de membre et admission dans l'association
Art. 4

[1] L'association distingue trois catégories de membre: les membres de la branche, les associations de la branche et les membres associés.

[2] Toutes les entreprises ayant leur siège et une activité en Suisse ou dans la principauté du Liechtenstein, et qui produisent, transportent, distribuent, remettent de l'énergie électrique à des tiers ou agissent en tant qu'intermédiaires entre tiers, et qui sont intéres-

[3] Als Branchenverbände können aufgenommen werden mit juristischer Persönlichkeit ausgestattete Zusammenschlüsse von Unternehmen, wie sie in Absatz 2 umschrieben sind. Die Mitglieder der Branchenverbände sind in der Regel ebenfalls Branchenmitglieder des Verbands.

[4] Als assoziierte Mitglieder aufgenommen werden können Unternehmen ohne Beteiligung an der Wertschöpfungskette, wenn sie mit der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft verbunden sind und die Interessen des Verbands unterstützen.

[5] Aufnahmegesuche sind schriftlich an die Geschäftsleitung zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

[6] Bei Zusammenschlüssen oder Änderungen in der Unternehmensstruktur wird der Rechtsnachfolger eines bisherigen Verbandsmitglieds als Mitglied anerkannt. In Zweifelsfällen teilt das neue oder umstrukturierte Unternehmen dem Verband mit, wer als Rechtsnachfolger in der Mitgliedschaft gilt.

Beendigung der Mitgliedschaft
Art. 5

[1] Die Mitgliedschaft erlischt durch:

a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer halbjährigen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich zu erfolgen;
b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie schwerwiegend gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnungen nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

[2] Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Bis zum Zeitpunkt der Beendigung der Mitgliedschaft haften sie für alle Verbindlichkeiten gegenüber dem Verband.

Branchenverbände und Interessengruppen
Art. 6

[1] Zur Wahrung spezifischer Interessen aufgrund der Tätigkeit auf den verschiedenen Wertschöpfungsstufen oder regionaler Verschiedenheiten können sich die Branchenmitglieder zu Branchenverbänden und Interessengruppen zusammenschliessen. Branchenverbände haben eine juristische Persönlichkeit, während Interessengruppen nur durch eine lockere Verbindung geeint sind.

[2] Damit eine Gruppierung vom Vorstand als Branchenverband oder Interessengruppe anerkannt wird, muss sie alle nachfolgenden Kriterien erfüllen:

a) Die Zielsetzungen der Organisation lassen sich mit dem Verbandszweck vereinbaren;
b) Ihre Mitglieder sind in der Regel ebenfalls Mitglieder des Verbands;
c) Der Mitgliederkreis der Organisation muss definiert und gegenüber dem Verband transparent sein;
d) Die Organisation verfügt über hinreichende Strukturen für die Durchführung eines formellen internen Meinungsbildungs- und Entscheidungsprozesses;
e) Die Organisation leistet aktiv Beitrag in den Fachkommissionen des Verbands;
f) Die Organisation schlägt die ihr nach Artikel 16 Absatz 4 zustehenden Vertreter für den Vorstand vor.

[3] Mitglieder, welche beabsichtigen, eine neue Gruppierung zu bilden, können sich bis spätestens sechs Monate vor der Generalversammlung des Jahres, in welchem die in Artikel 7 Absatz 2 genannte Dreijahresperiode abläuft, bei der Geschäftsleitung melden. Der Vorstand entscheidet endgültig, ob die Gruppierung die Vor-

sées à remplir le but de l'association peuvent être admises en tant que membre de la branche.

[3] Les regroupements d'entreprises de l'économie électrique, comme décrit à l'alinéa 2, dotés d'une personnalité juridique, peuvent être admis en tant qu'associations de la branche. Les membres des associations de la branche sont, en règle générale, également membres de la branche de l'association.

[4] Les entreprises qui ne participent pas à la chaîne de valeur ajoutée peuvent être admises en tant que membres associés, pour autant qu'elles aient un lien avec l'économie électrique suisse et qu'elles soutiennent les intérêts de l'association.

[5] Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit à la direction. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

[6] En cas de fusions ou de modifications de la structure d'entreprise, le successeur d'une entreprise jusqu'alors membre de l'association est reconnu comme membre. En cas de doute, la nouvelle entreprise ou l'entreprise réorganisée informe l'association du successeur dans l'appartenance à l'association.

Perte de la qualité de membre
Art. 5

[1] La qualité de membre s'éteint par:

a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de six mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit;
b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou gravement contre les intérêts de l'association ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

[2] Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils répondent de toutes leurs obligations vis-à-vis de l'association jusqu'au moment de la perte de la qualité de membre.

Associations de la branche et groupements d'intérêts
Art. 6

[1] Les membres de la branche peuvent former des associations de la branche ou des groupements d'intérêts de l'association visant à défendre des intérêts sectoriels en fonction de l'activité exercée aux divers niveaux de la chaîne de valeur ajoutée ou selon des différences régionales. Les associations de la branche ont une personnalité juridique, alors que les groupements d'intérêts ne sont unis que par un lien faible.

[2] Pour qu'un groupement soit reconnu par le Comité de l'AES en tant qu'association de la branche ou groupement d'intérêts, il doit répondre à tous les critères suivants:

a) Les objectifs de l'organisation sont compatibles avec ceux de l'association;
b) Ses membres sont en règle générale aussi membres de l'association;
c) Le cercle des membres de l'organisation doit être défini et transparent vis-à-vis de l'association;
d) L'organisation dispose de structures suffisantes pour effectuer un processus formel de concertation et de prise de décision interne;
e) L'organisation contribue activement au sein des commissions spécialisées de l'association;
f) L'organisation propose des candidats pour la représenter au Comité conformément à l'article 16, alinéa 4.

[3] Les membres qui ont l'intention de former un nouveau groupement peuvent s'annoncer à la direction au plus tard six mois avant l'Assemblée générale de l'année durant laquelle la période des trois

aussetzungen nach Artikel 6 Absatz 2 erfüllt. Will sich eine bestehende Gruppierung auflösen, hat sie dies der Geschäftsleitung ebenfalls bis zum gleichen Termin mitzuteilen. Die Geschäftsleitung gibt den Mitgliedern die vom Verband als Branchenverband oder Interessengruppe anerkannten Gruppierungen in geeigneter Form bekannt.

Zugehörigkeitserklärung zu Branchenverband oder Interessengruppe
Art. 7

[1] Branchenmitglieder und Branchenverbände können sich im Rahmen ihrer Mitgliedschaft ausdrücklich als einem Branchenverband oder einer Interessengruppe zugehörig erklären. Bleibt eine Erklärung aus, wird das Branchenmitglied resp. der Branchenverband zur Gruppe der nichtorganisierten Mitglieder gezählt.

[2] Die Geschäftsstelle fragt die stimmberechtigten Mitglieder alle drei Jahre vor der ordentlichen Generalversammlung an, welcher Gruppierung sie zugezählt werden wollen (vgl. Art. 6 Abs. 3). Eine einmal getätigte Zugehörigkeitserklärung bleibt bestehen, solange sie nicht widerrufen wird. Erfolgt der Widerruf im Verlaufe der erwähnten Dreijahresperiode, so hat er keinen Einfluss auf die Sitzverteilung im Vorstand, bis die Geschäftsstelle wieder die offizielle Anfrage für Zugehörigkeitserklärung durchführt.

III. Organisation

Organe
Art. 8

Die Organe des Verbands sind:
- die Generalversammlung;
- der Vorstand;
- die Geschäftsleitung;
- die Revisionsstelle.

Generalversammlung
Art. 9

[1] Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem anderen Mitglied des Vorstandes, geleitet.

[2] Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitgliedunternehmen, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

[3] Die Generalversammlung ist mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

[4] Wünscht ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies der Geschäftsleitung innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Generalversammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen sind oder nicht.

Traktanden
Art. 10

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Artikel 9 Absatz 4 auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in

ans selon l'article 7, alinéa 2, prend fin. Le Comité décide sans appel si le groupement remplit les conditions selon l'article 6, alinéa 2. Si un groupement existant souhaite se dissoudre, il doit également le communiquer à la direction dans le même délai. La direction communique aux membres les groupements qu'elle reconnaît comme associations de la branche ou groupements d'intérêts, et ce sous une forme adéquate.

Déclaration d'appartenance à une association de la branche ou à un groupement d'intérêts
Art. 7

[1] Les membres de la branche et les associations de la branche peuvent, dans le cadre de leur qualité de membre, faire part de manière explicite de leur appartenance à une association de la branche ou à un groupement d'intérêts. S'ils ne le font pas, le membre de la branche ou l'association de la branche est considéré comme membre n'appartenant pas à une organisation.

[2] Tous les trois ans, avant l'assemblée générale ordinaire, le secrétariat demande aux membres ayant le droit de vote dans quel groupement ils souhaitent être comptés (voir art. 6, al. 3). La déclaration d'appartenance fait foi, pour autant qu'elle ne soit pas révoquée. Une révocation durant la période des trois ans susmentionnée n'influence pas la répartition des sièges au Comité jusqu'à ce que le secrétariat pose à nouveau la question officielle concernant la déclaration d'appartenance.

III. Organisation

Organes
Art. 8

Les organes de l'association sont:
- l'Assemblée générale;
- le Comité;
- la Direction;
- l'Organe de révision.

Assemblée générale
Art. 9

[1] L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'association; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du Comité.

[2] L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, du Comité, à la requête de l'organe de révision ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.

[3] Le Comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins vingt jours avant la date de la réunion.

[4] Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit à la direction dans les huit jours à compter de l'expédition de celui-ci. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'Assemblée générale et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

Ordre du jour
Art. 10

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour, qui a été régulièrement communi-

einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

Stimmrecht
Art. 11

[1] Die Stimmenzahl des Branchenmitglieds resp. des Branchenverbands bemisst sich nach der Höhe des Beitrages gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

[2] Jedes Branchenmitglied und jeder Branchenverband kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Branchenmitglied oder einen Branchenverband vertreten lassen.

[3] Assoziierte Mitglieder haben kein Stimmrecht.

Beschlussfähigkeit
Art. 12

Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen stimmberechtigten Mitglieder beschlussfähig, soweit das Gesetz oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen.

Abstimmungen
Art. 13

[1] Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen, soweit nicht das Gesetz oder die Statuten etwas anderes bestimmen.

[2] Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden oder vertretenen Stimmen dies verlangt.

[3] Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen.

[4] Bei Handmehr hat jedes Branchenmitglied und jeder Branchenverband eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Artikel 11 berechnete Anzahl an Stimmen zu.

[5] Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

Befugnisse der Generalversammlung
Art. 14

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

a) Wahl der Stimmenzähler;
b) Wahl des Protokollführers;
c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
d) Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung des Verbands und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
e) Entlastung des Vorstands;
f) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
g) Festsetzung der Mitgliederbeiträge;
h) Wahl des Präsidenten und der übrigen Mitglieder des Vorstands;
i) Wahl der Revisionsstelle;
k) Beschlussfassung über Anträge des Vorstands und von Branchenmitgliedern;
l) Änderung der Statuten;
m) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbands sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

qué lors de la convocation, ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 9, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

Droit de vote
Art. 11

[1] Le nombre de voix du membre de la branche ou de l'association de la branche est attribué selon le montant de la cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

[2] Chaque membre de la branche ou association de la branche peut se faire représenter par un autre membre de la branche ou une association de la branche muni d'une procuration.

[3] Les membres associés n'ont pas le droit de vote.

Quorum
Art. 12

Pour autant que les dispositions légales et statutaires n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres ayant le droit de vote présents ou représentés.

Votes
Art. 13

[1] Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

[2] En règle générale, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

[3] En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le Comité peut ordonner un vote écrit par voie de circulaire.

[4] Lors du vote à mains levées, chaque membre de la branche ou association de la branche dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix calculé selon l'article 11.

[5] Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

Compétences de l'Assemblée générale
Art. 14

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

a) nommer les scrutateurs;
b) désigner le secrétaire;
c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
d) adopter le rapport annuel, les comptes annuels de l'association et disposer du résultat de l'exercice écoulé;
e) donner décharge au Comité;
f) adopter la réglementation des cotisations et du droit de vote;
g) fixer les montants des cotisations;
h) élire le président et les autres membres du Comité;
i) élire l'organe de révision;
k) prendre les décisions relatives aux propositions du Comité et des membres de la branche;
l) modifier les statuts;
m) décider la dissolution de l'association et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

Verbandsinterne Konsultation
Art. 15

[1] Der Vorstand kann zur verbandsinternen Meinungsbildung zu Grundsatzfragen im Sinne von Artikel 3 alle Mitglieder auffordern, sich schriftlich oder im Rahmen von Versammlungen mündlich zu äussern.

[2] Zehn Prozent der Branchenmitglieder resp. Branchenverbände können zu Grundsatzfragen im Sinne von Artikel 3 die Durchführung einer schriftlichen oder mündlichen Konsultation verlangen.

[3] Der Vorstand ist gehalten, die Ergebnisse der Konsultation in seiner Entscheidungsfindung angemessen zu berücksichtigen.

Vorstand
Zusammensetzung und Wählbarkeit
Art. 16

[1] Der Präsident ist Mitglied des Vorstands. Das Amt des Präsidenten kann von jeder in der Schweiz wohnhaften mündigen und urteilsfähigen Person übernommen werden.

[2] Im Übrigen besteht der Vorstand aus Vertretern der Branchenverbände und Interessengruppen sowie der nichtorganisierten Branchenmitglieder. In den Vorstand wählbar sind, unter Vorbehalt von Absatz 1, Personen, die der operativen Geschäftsleitung oder der strategischen Führungsebene eines Branchenmitglieds angehören. Auf ein Branchenmitglied kann nur ein Vorstandssitz entfallen. Die assoziierten Mitglieder haben keinen Anspruch auf einen Sitz im Vorstand.

[3] Die Mitglieder des Vorstands vertreten die Interessen des Verbands und diejenigen ihres Branchenverbands oder der von ihnen vertretenen Interessengruppierung. Sie sorgen für die Meinungsbildung sowie die Akzeptanz und bestmögliche Umsetzung der Vorstandsbeschlüsse in den von ihnen vertretenen Gruppierungen.

[4] Der Vorstand besteht aus sieben oder mehr Mitgliedern. Die Zahl der Vorstandsmitglieder berechnet sich aus der Summe der Sitzanrechte, welche den verschiedenen Branchenverbänden und Interessengruppen sowie den nichtorganisierten Branchenmitgliedern zustehen. Ein Anrecht auf einen Vorstandssitz entsteht ab und für jede weitere volle Summe von CHF 400 000.– (exkl. MWST) an Mitgliederbeiträgen, die ein Branchenverband, eine Interessengruppe sowie die Gruppe der nichtorganisierten Branchenmitglieder resp. Branchenverbände gestützt auf die Zugehörigkeit der Mitglieder (vgl. Art. 7) kalkulatorisch auf sich vereint.

[5] Der Sitz des Präsidenten wird der Zahl der Vorstandsmitglieder einer der im Vorstand vertretenen Gruppierungen zugerechnet.

[6] Die Branchenverbände und Interessengruppen nominieren je unabhängig und selbständig die ihnen gemäss Absatz 4 hiervor zustehende Anzahl Kandidaten für die Wahl in den Vorstand und unterbreiten ihre Wahlvorschläge zuhanden der Generalversammlung dem Vorstand.

Jeweils mindestens 20 nichtorganisierte Branchenmitglieder können im Rahmen der gemäss Absatz 4 hiervor der Gruppe der nicht organisierten Mitglieder zustehenden Anzahl Sitze Personen für die Wahl in den Vorstand nominieren und ihren Wahlvorschlag zuhanden der Generalversammlung dem Vorstand unterbreiten.

[7] Die Gruppierungen sorgen für eine angemessene Vertretung der Sprachregionen und verpflichten sich, ihre Wahlvorschläge entsprechend auszugestalten.

[8] Die Gruppierungen verpflichten sich, sich bei ihren eigenen Mitgliedern für die Wahl der nominierten Personen einzusetzen.

[9] Die Wahl der Vorstandsmitglieder erfolgt für jede Gruppierung einzeln nach Massgabe der ihr zustehenden Sitzanrechte. Dabei kann die Generalversammlung nur nominierte Personen wählen.

Kommt eine Wahl nicht zustande, so hat die betroffene Gruppierung das Recht, der Generalversammlung einen neuen Wahlvorschlag zu unterbreiten, sei es an der gleichen oder einer kommenden ordentlichen oder ausserordentlichen Generalversammlung.

Consultation interne de l'association
Art. 15

[1] Dans le but de la formation de l'opinion interne à l'association sur des questions fondamentales au sens de l'article 3, le Comité peut demander à tous les membres de s'exprimer par écrit ou, lors d'assemblées, par oral.

[2] Dix pour cent des membres de la branche ou des associations de la branche peuvent demander que soit organisée une consultation écrite ou orale sur des questions fondamentales au sens de l'article 3.

[3] Le Comité est tenu de prendre en considération de manière appropriée les résultats de la consultation dans ses prises de décision.

Comité
Constitution et éligibilité
Art. 16

[1] Le président est membre du Comité. La fonction de président peut être assumée par toute personne majeure domiciliée en Suisse et capable de discernement.

[2] Par ailleurs, le Comité se compose de représentants des associations de la branche et des groupements d'intérêts, ainsi que de membres de la branche n'appartenant pas à une organisation. Sont éligibles au Comité, sous réserve de l'alinéa 1, toutes les personnes faisant partie de la direction opérationnelle ou étant actives à l'échelon de la direction stratégique d'un membre de la branche. Un seul siège peut être attribué par membre de la branche. Les membres associés n'ont pas le droit de siéger au Comité.

[3] Les membres du Comité représentent les intérêts de l'association et ceux de l'association de la branche ou du groupement d'intérêts qu'ils représentent. Ils s'engagent en faveur de la concertation, ainsi que de l'acceptation et de la meilleure application possible des décisions du Comité au sein des groupements qu'ils représentent.

[4] Le Comité se compose de sept membres ou plus. Le nombre des membres du Comité se calcule en faisant la somme des sièges attribués aux divers groupements d'intérêts, associations de la branche, ainsi qu'aux membres de la branche n'appartenant pas à une organisation. Un siège est attribué à partir d'une somme de cotisations de CHF 400 000.– (TVA exclue) et pour chaque somme supplémentaire du même montant versée par une association de la branche, un groupement d'intérêts ou le groupe des membres de la branche ou des associations de la branche n'appartenant pas à une organisation, et ce, en fonction de l'appartenance des membres (voir art. 7).

[5] Le siège du président est additionné au nombre des membres du Comité d'un des groupements représentés au Comité.

[6] Les associations de la branche et les groupements d'intérêts nomment de manière souveraine et indépendante le nombre de candidats auxquels ils ont droit selon l'alinéa 4 pour l'élection au Comité et soumettent leurs propositions au Comité à l'attention de l'Assemblée générale.

Au minimum 20 membres de la branche n'appartenant pas à une organisation peuvent nommer le nombre de candidats auxquels ils ont droit selon l'alinéa 4 pour l'élection au Comité et soumettre leurs propositions au Comité à l'attention de l'Assemblée générale.

[7] Les groupements font en sorte que les régions linguistiques soient représentées de manière adéquate et s'engagent à en tenir compte dans leurs propositions de représentants au Comité.

[8] Les groupements sont tenus d'intervenir auprès de leurs propres membres pour qu'ils élisent au Comité les personnes proposées.

Für die Nichtwahl einer nominierten Person müssen sachliche Gründe vorliegen.

[10] Die Amtsdauer des Präsidenten und der übrigen Mitglieder des Vorstands beträgt drei Jahre, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Erfüllt ein Vorstandsmitglied die Wählbarkeitsvoraussetzungen nach Absatz 2 Satz 2 nicht mehr, bleibt es noch bis zur nächsten Generalversammlung im Vorstand. Ein neugewähltes Vorstandsmitglied tritt in die Amtsdauer seines Vorgängers ein. Für die Vorstandsmitglieder ist eine Wiederwahl für zwei weitere Amtsperioden zulässig; wird ein Vorstandsmitglied während oder am Ende von drei Amtsperioden zum Präsidenten gewählt, kann es eine zusätzliche Amtsperiode in Anspruch nehmen.

Arbeit und Beschlussfassung im Vorstand
Art. 17

[1] Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder persönlich anwesend ist; eine Stellvertretung ist nicht statthaft. Vorstandsbeschlüsse werden mit dem einfachen Mehr der abgegebenen Stimmen gefällt. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Vorsitzende. Vorbehalten bleiben die Geschäfte mit strategischer Bedeutung.

[2] Vorstandsgeschäfte mit strategischer Bedeutung für die Branche unterliegen dem qualifizierten Mehr von ¾ der anwesenden Vorstandsmitglieder. Als Geschäfte mit strategischer Bedeutung gelten:

Vorbereitung von Statutenänderungen;

Änderungen der Verbandsstrategie;

Entscheide über Themen und Aufgaben, bei welchen der Verband die Führerschaft übernimmt;

Energiepolitische und energiewirtschaftliche Grundsatzentscheide (Strategien, Standpunkte) und daraus resultierende Umsetzungs- und Kommunikationsprojekte.

[3] In dringlichen Angelegenheiten können Beschlüsse auch mittels Telefonkonferenz sowie, falls nicht ein Mitglied die mündliche Beratung verlangt, auf dem Zirkularweg schriftlich bzw. mittels elektronischer Datenübertragung gefasst werden. Solche Beschlüsse sind an der nächsten Sitzung zu erwahren.

Befugnisse
Art. 18

[1] Der Vorstand hat folgende unübertragbare Aufgaben:

a) Wahrnehmung der Gesamtverantwortung über die Entwicklung des Verbands;
b) allgemeine Leitung einschliesslich der Grundsatzpolitik und -strategie des Verbands;
c) Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung;
d) Genehmigung der mittel- und langfristigen Planung;
e) Genehmigung des Betriebs- und Investitionsbudgets, soweit nicht die Generalversammlung zuständig ist;
f) Genehmigung der Rechnung und des Jahresberichts zuhanden der Generalversammlung;
g) Genehmigung von Projekten von grundsätzlicher Tragweite;
h) Genehmigung gesamtorganisatorischer Veränderungen des Verbands und der Geschäftsstelle;
i) Wahl des Vizepräsidenten des Verbands, der wenn immer möglich aus einer anderen Sprachregion stammt als der Präsident;
k) Festsetzung der Entschädigung seiner Mitglieder;
l) Einsetzen von Kommissionen und die Wahl der Kommissionspräsidenten;
m) Einsetzen von Arbeitsgruppen sowie temporären und ständigen Ausschüssen sowie die Wahl deren Präsidenten;
n) Beitritt zu nationalen und internationalen Organisationen und die Bestimmung der Vertreter;

[9] Les membres du Comité sont élus pour chaque groupement en fonction du nombre de sièges auquel ils ont droit. L'Assemblée générale ne peut élire que les personnes nommées.

Si une personne nommée n'est pas élue, le groupement concerné a le droit de soumettre une nouvelle proposition à l'Assemblée générale, que ce soit lors de la même assemblée ou à une assemblée ordinaire ou extraordinaire ultérieure.

La non-élection d'une personne nommée nécessite des motifs objectifs.

[10] La durée du mandat du président et des autres membres du Comité s'élève à trois ans, un an correspondant à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale ordinaire à l'autre. Si un membre du Comité ne remplit plus les conditions d'éligibilité selon l'alinéa 2, phrase 2, il reste au Comité jusqu'à la prochaine Assemblée générale. Un nouveau membre du Comité entre en fonction pour la durée du mandat de son prédécesseur. Les membres du Comité peuvent être réélus deux fois; si un membre du Comité est élu président durant ou à la fin du troisième mandat, il peut assumer un mandat supplémentaire.

Travail et prise de décision au Comité
Art. 17

[1] Le Comité est habilité à prendre des décisions lorsqu'au moins la moitié de ses membres sont présents personnellement. Les membres ne peuvent pas se faire représenter. Les décisions du Comité sont prises à la majorité simple des voix exercées. En cas d'égalité des voix, la décision revient au président. Les objets à caractère stratégique sont réservés.

[2] Les objets de vote à caractère stratégique pour la branche traités par le Comité sont soumis à la majorité qualifiée de ¾ des membres présents du Comité. Sont considérés comme objets à caractère stratégique:

la préparation de modifications des statuts;

les modifications de la stratégie de l'association;

les décisions concernant des thèmes et des activités pour lesquels l'association assume la responsabilité;

les décisions de principe en politique et en économie énergétique (stratégies, positions) et les projets de mise en œuvre et de communication en résultant.

[3] Dans des cas urgents, des décisions peuvent aussi être prises par conférence téléphonique ou, si aucun membre ne demande la consultation de vive voix, par voie de circulaire écrite ou par transfert électronique des données. Ces décisions doivent être ratifiées lors de la prochaine séance.

Compétences
Art. 18

[1] Le Comité a les tâches suivantes qu'il ne peut déléguer:

a) assumer la responsabilité globale du développement de l'association;
b) assurer la direction générale de l'association, politique et stratégie de base inclues;
c) définir les grandes lignes de la comptabilité, du contrôle des finances et de la planification financière;
d) approuver la planification à moyen et à long terme;
e) approuver le budget d'exploitation et des investissements, dans la mesure où cela n'est pas du ressort de l'Assemblée générale;
f) approuver les comptes et le rapport annuel à l'attention de l'Assemblée générale;
g) approuver des projets de portée fondamentale;
h) approuver les modifications globales au niveau de l'organisation de l'association et du secrétariat;
i) élire le vice-président de l'association qui, dans la mesure du possible, provient d'une autre région linguistique que le président;
k) fixer les indemnités de ses membres;

o) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
p) die Wahl und Abwahl des Direktors und die Ernennung der übrigen Mitglieder der Geschäftsleitung;
q) Genehmigung des Lohnsystems, insbesondere die Festlegung der Grundsätze für die Entschädigung des Direktors und der Mitglieder der Geschäftsleitung sowie des jeweiligen Minimal- und Maximalwerts aller Entschädigungsbestandteile;
r) Erteilung von im Handelsregister einzutragenden Unterschriftsberechtigungen und Festlegung der Art der Zeichnung unter Vorbehalt von Artikel 28;
s) die Vorbereitung der Geschäfte der Generalversammlung einschliesslich Antragstellung;
t) Erlass von Reglementen und Weisungen zur Erfüllung der Aufgaben a) bis s);
u) weitere Beschlüsse, die das Gesetz, die Statuten oder die Generalversammlung dem Vorstand zuweisen.

[2] Der Vorstand kann gemäss der jeweils gültigen Strategie oder durch Vorstandsbeschluss gemäss Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe c) in gewissen Tätigkeitsgebieten für die Strombranche die Themenführerschaft Branchenverbänden und Interessengruppen zuweisen.

Organisation
Art. 19

Der Vorstand erlässt ein Organisationsreglement, in welchem er regelt:
a) die Übertragung von Aufgaben an temporäre oder ständige Ausschüsse, an den Präsidenten, an den Direktor und an andere Verbandsgremien;
b) die Organisation und Arbeitsweise des Vorstands und anderer Verbandsgremien;
c) die Aufgaben des Direktors, der Geschäftsleitung und der Geschäftsstelle.

Geschäftsstelle
Art. 20

[1] Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband eine Geschäftsstelle mit Sitz in Aarau und einer Zweigniederlassung in der französischen Schweiz. Die Geschäftsstelle wird von der Geschäftsleitung unter der Leitung eines Direktors geführt. Der Vorstand kann Zweigstellen im In- und Ausland einrichten.

[2] Zur Erbringung spezifischer Aufgaben für die italienischen Sprachregionen der Schweiz wird ein Landesteilbüro unterhalten.

Direktor
Art. 21

Die Aufgaben des Direktors werden im Organisationsreglement festgelegt. Sie umfassen namentlich:
a) die Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse des Vorstands;
b) die Wahrnehmung und Koordination der Interessen der Gruppierungen im Sinne von Artikel 6 sowie der Mitglieder im Sinne von Artikel 4;
c) die Führung der Geschäftsleitung mit ihren Tätigkeitsgebieten Politik, Kommunikation und Dienstleistungen, namentlich die Gewährleistung einer optimalen Interessenvertretung gegenüber Politik, Wirtschaft und Gesellschaft sowie die Bereitstellung von Dienstleistungen zugunsten der Mitglieder.

Kommissionen und Arbeitsgruppen
Art. 22

[1] Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand für allgemeine Sachbereiche Kommissionen und für spezifische Sachaufgaben Arbeitsgruppen einsetzen. Arbeitsgruppen sind in der Regel einer Kommission unterstellt.

l) installer des commissions et en élire le président;
m) fonder des groupes de travail, ainsi que des comités temporaires et permanents et élire leurs présidents;
n) l'adhésion à des organisations nationales et internationales et la nomination des représentants;
o) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
p) élire et destituer le directeur de l'association et nommer les autres membres de la direction;
q) adopter le système des salaires, fixer en particulier les principes pour l'indemnisation du directeur et des membres de la direction et fixer la valeur minimale et maximale de tous les composants de l'indemnisation;
r) attribuer les autorisations de signature à enregistrer dans le registre du commerce et définir les types de signature sous réserve de l'art. 28;
s) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
t) établir les règlements et les directives pour remplir les tâches a) à s);
u) adopter d'autres résolutions relevant du Comité, compte tenu de la loi, des statuts ou de décisions de l'Assemblée générale.

[2] Le Comité peut, en suivant la stratégie en vigueur ou sur décision du Comité selon l'art. 17, al. 2, lettre c), pour certains domaines d'activité attribuer la responsabilité thématique à des associations de la branche et à des groupements d'intérêts.

Organisation
Art. 19

Le Comité établit un règlement d'organisation fixant:
a) l'attribution de tâches à des comités restreints temporaires ou permanents, au président, au directeur et à d'autres organes de l'association;
b) l'organisation et la manière de travailler du Comité et d'autres organes de l'association;
c) les tâches du directeur, de la direction et du secrétariat.

Secrétariat
Art. 20

[1] Pour remplir ses tâches, l'association entretient un secrétariat dont le siège est à Aarau et une succursale en Suisse romande. Le secrétariat est dirigé par la direction avec son directeur. Le Comité peut installer des succursales en Suisse et à l'étranger.

[2] Un bureau régional est soutenu pour effectuer les activités spécifiques en Suisse italienne.

Directeur
Art. 21

Les tâches du directeur sont ancrées dans le règlement d'organisation. Elles comprennent notamment:
a) la préparation et l'exécution des décisions du Comité;
b) la sauvegarde et la coordination des intérêts des groupements au sens de l'article 6 ainsi que des membres au sens de l'article 4;
c) la conduite de la direction comprenant les domaines d'activité Politiques, Prestations et Communication, soit la garantie d'une représentation optimale des intérêts envers les milieux politique, économique et la société, ainsi que la mise à disposition de services en faveur des membres.

Commissions et groupes de travail
Art. 22

[1] Pour traiter des questions particulières, le Comité peut constituer des commissions pour des domaines généraux et des groupes de travail pour des tâches spécifiques. Les groupes de travail sont en règle générale subordonnés à une commission.

[2] Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

[3] Die Präsidenten der Kommissionen und Arbeitsgruppen werden vom Vorstand gewählt, deren Mitglieder von der Geschäftsleitung in Absprache mit den Kommissionspräsidenten. Präsident und Mitglieder müssen aktiv einem Branchenmitglied oder einem Branchenverband im Sinne von Artikel 4 Absatz 3 angehören. Die Wahl erfolgt auf maximal drei Jahre. Eine Wiederwahl ist zulässig.

[4] Die Zusammensetzung der Kommissionen hat möglichst einer repräsentativen Zusammensetzung der Branchenmitglieder hinsichtlich ihrer Interessenlage, Kompetenz, Grösse und regionalen Abdeckung zu entsprechen. Im Zweifelsfalle geht die fachliche Qualifikation vor.

[5] Kommissionen und Arbeitsgruppen sind dem Vorstand unterstellt und können von diesem aufgelöst werden. Arbeitsgruppen werden in der Regel nach Abschluss der Sachaufgabe aufgelöst.

Informelle Gremien
Art. 23

[1] Um den Verband in den einzelnen Landesteilen der Schweiz besser zu verankern oder wo Mitglieder mit gemeinsamen regionalen oder thematischen Interessen dies wünschen, können Informelle Gremien gebildet werden. Ein Informelles Gremium sollte in der Regel mindestens 15 Mitglieder umfassen.

[2] Informelle Gremien sind permanente Plattformen von Geschäftsleitungen für die Meinungsbildung auf gesamtschweizerischer oder auf regionaler Ebene; sie dienen jedoch ausschliesslich dem Informationsaustausch.

[3] Der Verband anerkennt die Informellen Gremien als Plattform für den Meinungsaustausch und die Meinungsbildung innerhalb des Verbandes.

Revisionsstelle
Art. 24

[1] Die Generalversammlung wählt eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften als Revisionsstelle. Die Revisionsstelle muss den gesetzlichen Anforderungen bezüglich Zulassung und Unabhängigkeit entsprechen.

[2] Die Amtsdauer beträgt ein Jahr und endet jeweils mit der ordentlichen Generalversammlung, welcher der Revisionsbericht zu erstatten ist. Wiederwahl ist möglich.

[3] Die Revisionsstelle führt eine eingeschränkte Revision durch, soweit die Anwendung der Kriterien von Art. 69b Abs. 1 ZGB nicht eine ordentliche Revision verlangt.

IV. Mittel

Mitgliederbeiträge
Art. 25

[1] Für die Verbindlichkeiten des Verbands haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

a) jährliche Mitgliederbeiträge;
b) andere Einnahmen, namentlich aus Dienstleistungen und Publikationen.

[2] Für die Berechnung der Mitgliederbeiträge gelten folgende Grundsätze:

a) Die Mitgliederbeiträge der Branchenmitglieder basieren auf der jährlichen elektrischen Energie, welche die Branchenmitglieder produzieren, transportieren, vertreiben oder handeln.

[2] Conjointement avec d'autres organisations, le Comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, au niveau international notamment.

[3] Les présidents des commissions et groupes de travail sont désignés par le Comité et leurs membres par la direction en accord avec les présidents. Le président et les membres doivent appartenir de façon active à un membre de la branche ou à une association de la branche conformément à l'article 4, alinéa 3, et sont désignés pour une période de trois ans au maximum. Ils sont rééligibles.

[4] La constitution des commissions est, dans la mesure du possible, représentative de celle des membres de la branche en regard de leurs intérêts, leur compétence, leur grandeur et leur couverture régionale. En cas de doute, les qualifications professionnelles ont la priorité.

[5] Les commissions et les groupes de travail sont subordonnés au Comité qui peut prononcer leur dissolution. Les groupes de travail sont, en règle générale, dissous à l'aboutissement d'un projet.

Organes informels
Art. 23

[1] Il est possible de former des organes informels dans le but d'implanter davantage l'association et ses activités dans les régions linguistiques de Suisse ou alors là où le souhaitent les membres présentant des intérêts thématiques et régionaux communs. En règle générale, un organe informel devrait comprendre au moins 15 membres.

[2] Les organes informels sont les plateformes permanentes des directions pour la concertation à l'échelon national ou régional, mais ne servent toutefois qu'à l'échange d'informations.

[3] L'association reconnaît les organes informels en tant que plateformes pour la formation et l'échange d'opinions au sein de l'association.

Organe de révision
Art. 24

[1] L'Assemblée générale élit une ou plusieurs personnes naturelles ou juridiques ou des sociétés de personnes comme organe de révision. Ce dernier doit répondre aux exigences légales en matière de compétence et d'indépendance.

[2] La durée du mandat est d'une année et prend fin avec l'Assemblée générale ordinaire pour laquelle le rapport de révision doit être établi. Toute réélection est autorisée.

[3] L'organe de révision effectue une révision limitée du moment que l'application des critères stipulés à l'art. 69b, al. 1 du CC n'exige pas une révision ordinaire.

IV. Finances

Cotisations
Art. 25

[1] Les dettes de l'association sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'association sont:

a) les cotisations annuelles des membres;
b) les autres recettes provenant notamment de services et publications.

[2] Les cotisations de membres sont calculées sur la base des principes suivants:

a) Les cotisations des membres de la branche se basent sur la quantité d'énergie électrique annuelle produite, transportée, distribuée ou négociée par les membres de la branche.

b) Die Mitgliederbeiträge der Branchenverbände werden in Anlehnung an die Zahl der ihnen unmittelbar oder mittelbar angeschlossenen Unternehmen erhoben.
c) Bei den assoziierten Mitgliedern bestehen, in Anlehnung an das bezogene Leistungspaket, zwei abgestufte Beitragskategorien; die Mitgliederbeiträge werden aufgrund der AHV-Lohnsumme festgelegt.
d) Das Nähere regelt die Beitrags- und Stimmrechtsordnung. Die Ansätze werden von der Generalversammlung jährlich festgelegt, einschliesslich des minimalen Mitgliederbeitrags für Branchenmitglieder, Branchenverbände und assoziierte Mitglieder.

[3] Die Mitgliederbeiträge dienen zur Finanzierung der Kernaufgaben des Verbandes, namentlich der Interessenwahrung gegen aussen und der Kommunikation mit den Mitgliedunternehmen und der Öffentlichkeit.

[4] Der Vorstand legt die Mitgliederbeiträge fest für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerks oder anderer elektrischer Anlagen um die Branchenmitgliedschaft bewerben.

V. Verschiedenes

Geschäftsjahr
Art. 26

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

Geschäftssprachen
Art. 27

Für die Mitglieder und zur Veröffentlichung bestimmte Dokumente und Informationen werden deutsch und französisch – bei Bedarf auch italienisch – erstellt. Bei bedeutenden Sitzungen und Anlässen wird, soweit erforderlich, simultan deutsch/französisch übersetzt.

Unterschriften
Art. 28

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

Mitteilungen
Art. 29

[1] Verbandsmitteilungen erfolgen in der Regel auf dem Schriftweg oder, soweit die notwendige Verbreitung gewährleistet ist, auf dem elektronischen Weg.

[2] Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

Angaben der Mitglieder
Art. 30

Die Mitglieder sind unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie für weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

Datenschutz
Art. 31

[1] Die Geschäftsleitung kann den Namen sowie die vollständige Adresse jedes Mitglieds in einer Liste in gedruckter Form sowie in der Verbandszeitschrift als Mitgliederliste publizieren und auf der öffentlich zugänglichen Internetseite des Verbands aufschalten.

[2] Auf Anfrage eines Mitglieds gibt die Geschäftsstelle diesem die Mitgliederliste in elektronischer Form unentgeltlich heraus, ohne den Nutzungszweck abzuklären.

b) Les cotisations des associations de la branche sont calculées en fonction du nombre d'entreprises qui leur sont rattachées directement ou indirectement.
c) Pour les membres associés, il existe deux catégories de cotisation qui se basent sur les prestations auxquelles ces membres ont recours; leurs cotisations de membres sont fixées en fonction de la masse salariale soumise à l'AVS.
d) La réglementation des cotisations et du droit de vote en présente les détails. Les montants, y compris la cotisation minimale pour les membres de la branche, les associations de la branche et les membres associés, sont fixés annuellement par l'Assemblée générale.

[3] Les cotisations des membres servent à financer les tâches fondamentales de l'association, notamment la représentation des intérêts vers l'extérieur, la communication avec les membres et le grand public.

[4] Le Comité fixe les cotisations pour les sociétés ayant présenté une demande d'admission au sein de la branche déjà pendant la période de construction de leur centrale ou d'autres installations électriques.

V. Divers

Exercice annuel
Art. 26

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

Langues de communication
Art. 27

Les documents et informations destinés aux membres et à la publication sont établis en allemand et en français, au besoin également en italien. En cas de nécessité, une traduction simultanée allemand/français est assurée lors de réunions et de manifestations importantes.

Signatures
Art. 28

L'association ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

Communications
Art. 29

[1] En règle générale, les communications émanant de l'association sont faites par écrit ou, dans la mesure où la diffusion nécessaire est assurée, par voie électronique.

[2] Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le Comité comme organe contenant les publications de l'association, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'association sont également publiées dans cette revue.

Indications données par les membres
Art. 30

Les membres sont tenus de fournir à l'association les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes, à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

Protection des données
Art. 31

[1] La direction peut publier le nom, ainsi que l'adresse complète de chaque membre sous forme de liste imprimée, ainsi que dans la revue de l'association en tant que liste des membres. Elle peut

[3] Die Geschäftsleitung kann die in Absatz 1 erwähnten Daten auch für kommerzielle Zwecke benutzen. Unter Vorbehalt von Absatz 2 sind die Herausgabe und der Verkauf dieser Daten an Dritte ausgeschlossen.

[4] Sollen andere Daten weitergegeben werden, sollen dieselben Daten für andere Zwecke als die oben genannten verwendet oder sollen die Daten an andere Dritte als die oben genannten weitergegeben werden, muss die Geschäftsleitung die Zustimmung des Mitglieds einholen.

Änderungen der Statuten
Art. 32

[1] Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Branchenmitglieder und/oder Branchenverbände, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und anschliessend durch die Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

[2] Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Auflösung
Art. 33

[1] Eine Auflösung des Verbands kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Branchenmitglieder und Branchenverbände, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

[2] Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

[3] Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

VI. Schlussbestimmungen

Art. 34

Die vorliegenden Statuten wurden an der Generalversammlung vom 25. September 2008 in Lausanne angenommen. Sie treten sofort in Kraft und ersetzen alle bisherigen Statutenbestimmungen.

VII. Übergangsbestimmung

Art. 35

Die von der ordentlichen Generalversammlung vom 25. September 2008 genehmigte neue Beitrags- und Stimmrechtsordnung tritt sofort in Kraft. Die Organisation und die Reglemente werden entsprechend angepasst.

Aarau, den 25. September 2008

Der Präsident: *Dr. Rudolf Steiner*
Der Vizepräsident: *Dr. Conrad Ammann*

également publier cette liste sur le site d'internet public de l'association.

[2] Sur demande d'un membre, le secrétariat lui remet gratuitement la liste des membres sous forme électronique sans clarifier ce qu'il va en faire.

[3] La direction peut également utiliser les données mentionnées à l'alinéa 1 dans des buts commerciaux. Sous réserve de l'alinéa 2, la remise et la vente de ces données à des tiers sont interdites.

[4] Si d'autres données doivent être transmises ou si les mêmes données sont utilisées à d'autres fins que celles susmentionnées ou si les données sont destinées à d'autres tiers que ceux susmentionnés, la direction doit demander l'autorisation au membre concerné.

Modifications des statuts
Art. 32

[1] Une modification des statuts ne peut être proposée que par le Comité, des membres de la branche et/ou des associations de la branche représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représenté.

[2] Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

Dissolution
Art. 33

[1] La dissolution de l'association ne peut être demandée que par le Comité, l'organe de révision ou par des membres de la branche et des associations de la branche représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les membres est représentée.

[2] La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

[3] En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

VI. Dispositions finales

Art. 34

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 25 septembre 2008 à Lausanne. Ils entrent en vigueur le même jour et remplacent toutes les dispositions statutaires précédentes.

VII. Disposition transitoire

Art. 35

La nouvelle réglementation des cotisations et du droit de vote, adoptée lors de l'Assemblée générale ordinaire du 25 septembre 2008, entre immédiatement en vigueur. L'organisation et les règlements seront adaptés en conséquence.

Aarau, le 25 septembre 2008

Le Président: *Dr Rudolf Steiner*
Le Vice-président: *Dr Conrad Ammann*

Entwurf
VSE Beitrags- und Stimmrechtsordnung vom 25. September 2008

Gemäss Art. 25 der Statuten ist für die Berechnung der Mitgliederbeiträge eine Beitrags- und Stimmrechtsordnung zu erlassen.

Die Mitgliederbeiträge und Stimmrechte von Branchenmitgliedern werden pro Kalenderjahr aufgrund der Tätigkeit in den Wertschöpfungsstufen Stromproduktion, Stromvertrieb und Stromtransport je Spannungsebene (d.h. unter Beachtung des Unbundling) sowie der Stromhandelstätigkeit erhoben.

Die Mitgliederbeiträge und Stimmrechte der Branchenverbände werden in Anlehnung an ihre Mitgliederzahl erhoben. Zu den Mitgliedern gehören alle dem Branchenverband direkt und indirekt angeschlossenen Unternehmen, welche die Voraussetzungen für eine Mitgliedschaft beim VSE als Branchenmitglied erfüllen (vgl. Art. 4 Abs. 2 Statuten).

Für assoziierte Mitglieder werden die Mitgliederbeiträge aufgrund der AHV-Lohnsumme festgelegt.

Massgebend sind jeweils die Zahlen des Vorjahres resp. des abgeschlossenen hydrologischen Jahres. Dabei wird wie folgt vorgegangen:

A. Skalierte Wertschöpfung

Die skalierte Wertschöpfung Ws rechnet sich nach der Formel

$$Ws = (\sum_{i=A}^{J} S_i a_i b_i)^{0,64}$$

dabei ist:

Ws = skalierte Wertschöpfung des Unternehmens

S_i = Stromproduktion, Stromvertrieb resp. Stromtransport in den einzelnen Wertschöpfungsbereichen A bis J in GWh gemäss Tabelle

a_i = Faktor relative Gewichtung der einzelnen Wertschöpfungsstufen A bis J gemäss Tabelle

b_i = Korrekturfaktor für Verbandsnutzen der einzelnen Wertschöpfungsstufen A bis J gemäss Tabelle

0,64 = Skalierungsexponent zur degressiven Korrektur der Wertschöpfung

Wertschöpfungsstufe des Unternehmens			*Strommenge S_i (GWh) Deklarierte Menge*	*a_i rel. Gewichtung der Wertschöpfung*	*b_i Verbandsnutzen*
A	Produktion			5	0,5
B	Transport auf HHS/HS >40 kV			1,5	1
C	Vertrieb auf HHS/HS			0,5	1
D	Transport auf MS 6–36 kV (Transportnetz 5a)			1	1
E	Vertrieb an Endverteilunternehmen auf MS			0,5	1
F	Transport auf MS (Verteilnetz 5b)			2	1
G	Vertrieb an Endkunden auf MS			1	1
H	Transport auf NS 0,4 kV			5	1
I	Vertrieb an Endkunden auf NS			2	1
J	Handelstätigkeit	gross (>10 TWh)	1	20 000	1
		mittel (1–10 TWh)	1	5 000	1
		klein (<1 TWh)	1	1 000	1
		sehr klein (<0,1 TWh)	1	200	1
		keine	1	0	1

Projet
Réglementation AES des cotisations et du droit de vote à partir du 25 septembre 2008

Conformément à l'art. 25 des statuts, une réglementation des cotisations et du droit de vote doit être édictée.

Les cotisations de membres et les droits de vote des membres de la branche sont enregistrés par année civile sur la base de l'activité exercée dans les différents niveaux de valeur ajoutée «production d'électricité», «vente et transport de l'électricité par niveau de tension» (en tenant compte de l'unbundling) ainsi que «activités de négoce».

Les cotisations de membres et le droit de vote des associations de la branche sont calculés en fonction du nombre de leurs membres. Font partie des membres, toutes les entreprises liées directement ou indirectement à l'association de la branche et qui remplissent les conditions pour devenir membres de la branche de l'AES (voir art. 4 al. 2 des statuts).

Pour les membres associés, les cotisations sont fixées en fonction de la masse salariale soumise à l'AVS.

Les chiffres de l'année précédente, respectivement de l'année hydrologique, sont déterminants. La procédure est la suivante:

A. Valeur ajoutée dégressive

La valeur ajoutée dégressive Ws se calcule au moyen de la formule suivante

$$Ws = (\sum_{i=A}^{J} S_i a_i b_i)^{0,64}$$

où:

Ws = valeur ajoutée dégressive de l'entreprise

S_i = production d'électricité, vente et transport d'électricité pour chaque niveau de valeur ajoutée A à J en GWh selon tableau

a_i = facteur de pondération relative des différents niveaux de valeur ajoutée A à J selon tableau

b_i = facteur de correction tenant compte de l'utilité de l'association pour les niveaux de valeur ajoutée A à J selon tableau

0,64 = exposant pour la correction dégressive de la valeur ajoutée

Niveau de valeur ajoutée de l'entreprise			*Quantité d'électricité S_i (GWh) Quantité déclarée*	*a_i pondération relative de la valeur ajoutée*	*b_i utilité de l'AES pour l'entreprise*
A	Production			5	0,5
B	Transport à THT/HT >40 kV			1,5	1
C	Vente à THT/HAT			0,5	1
D	Transport à MT 6–36 kV (réseau de transport 5a)			1	1
E	Vente aux entreprises de distribution finales à MT			0,5	1
F	Transport à MT (réseau de distribution 5b)			2	1
G	Vente aux clients finaux en MT			1	1
H	Transport à BT 0,4 kV			5	1
I	Vente aux clients finaux en BT			2	1
J	Activités de négoce	grandes (>10 TWh)	1	20 000	1
		moyennes (1–10 TWh)	1	5 000	1
		petites (<1 TWh)	1	1 000	1
		très petites (<0,1 TWh)	1	200	1
		aucune	1	0	1

Genaue Definitionen und Erklärungen zu den einzelnen Wertschöpfungsstufen sind im jährlich versandten Datenerfassungsblatt aufgeführt.

B. Mitgliederbeitrag

Branchenmitglieder

Der Mitgliederbeitrag M von Branchenmitgliedern errechnet sich nach der Formel:

$$M = Ws \cdot z$$

dabei ist z = spezifischer Mitgliederbeitrag in CHF pro skalierte Wertschöpfungseinheit.

Der Mitgliederbeitrag beträgt im Minimum CHF 2000.– pro Jahr.

Für Unternehmen, deren Wertschöpfung sich mit den vorliegenden Parametern nicht erfassen lässt, die aber gleichwohl VSE-Branchenmitglied sind, wird ein Beitrag vom Vorstand einvernehmlich mit dem betreffenden Unternehmen festgelegt.

Branchenverbände

Der Mitgliederbeitrag für Branchenverbände MB errechnet sich nach der Formel:

$$MB = GA + 100\sqrt{2 \times \text{Anzahl Mitglieder} + 10 \times \text{Anzahl Nichtmitglieder}}$$

Der Mitgliederbeitrag MB setzt sich zusammen aus einem Grundbetrag GA von CHF 5000.– zuzüglich eines Betrags je Mitglied des Branchenverbandes. Bei Letzteren wird zwischen VSE-Mitgliedern und -Nichtmitgliedern unterschieden.

Assoziierte Mitglieder

Der Mitgliederbeitrag für assoziierte Mitglieder MA wird wie folgt bestimmt:

$$MA = GA + \sqrt{AHV}$$

GA ist der Grundbetrag von CHF 2000.– resp. CHF 5000.– für assoziierte Mitglieder I resp. II.

$\sqrt{AHV}$ ist die Quadratwurzel aus der AHV-Lohnsumme.

C. Stimmrechte

Branchenmitglieder

Jedes Branchenmitglied hat mindestens ein Stimmrecht. Die Anzahl Stimmrechte ist nach oben nicht limitiert, wird jedoch bei zunehmendem Unternehmensgewicht durch die Degression infolge des Skalierungsexponenten beschränkt.

Die Anzahl Stimmrechte R errechnet sich nach der Formel

$$R = Ws \cdot f$$

(Rundung auf ganze Stimmen)
dabei ist f = Stimmrechtsfaktor pro skalierte Wertschöpfungseinheit.

Branchenverbände

Die Anzahl Stimmrechte je Branchenverband ist nach oben nicht limitiert und entwickelt sich vorerst in Korrelation zum Mitgliederbeitrag, wird jedoch bei zunehmender Anzahl Unternehmen, die direkt oder indirekt dem Branchenverband angeschlossen sind, durch die von einem Skalierungsexponenten bewirkte Degression beschränkt.

Die Anzahl Stimmrechte R_B errechnet sich nach der Formel:

$$R_B = MB \cdot f_B$$

(Rundung auf ganze Stimmen)
dabei ist f_B = Stimmrechtsfaktor.

Une définition et des explications précises pour chaque niveau de valeur ajoutée sont mentionnées dans le formulaire de saisie envoyé chaque année.

B. Cotisation de membre

Membres de la branche

La cotisation M des membres de la branche se calcule selon la formule suivante:

$$M = Ws \cdot z$$

où z = montant spécifique des membres en francs par unité dégressive de valeur ajoutée.

La cotisation de membre s'élève au minimum à CHF 2000.– par année.

Si la valeur ajoutée d'un membre de la branche ne peut pas être définie en fonction de ces paramètres, un montant sera fixé d'un commun accord par le Comité et l'entreprise concernée.

Associations de la branche

La cotisation de membre pour les associations de la branche MB se calcule selon la formule suivante:

$$MB = GA + 100\sqrt{2 \times \text{nombre membres} + 10 \times \text{nombre non-membres}}$$

La cotisation de membre MB se compose d'un montant de base GA de CHF 5000.– et d'un montant par membre de l'association de la branche. On distingue en outre les membres AES des non-membres.

Membres associés

La cotisation de membre MA pour les membres associés se calcule selon la formule suivante:

$$MA = GA + \sqrt{AVS}$$

GA est le montant de base s'élevant à CHF 2000.– pour les membres associés I et à CHF 5000.– pour les membres associés II.

$\sqrt{AVS}$ est la racine carrée de la masse salariale soumise à l'AVS.

C. Droits de vote

Membres de la branche

Chaque membre de la branche a au moins une voix. Le nombre de voix n'est pas limité vers le haut, mais est dégressif du fait de l'exposant.

Le droit de vote R se calcule selon la formule suivante:

$$R = Ws \cdot f$$

(arrondi à une voix entière)
où f = facteur de droit de vote par unité de valeur ajoutée dégressive.

Associations de la branche

Le nombre de voix par association de la branche n'est pas limité vers le haut et évolue en corrélation avec la cotisation de membre, mais est dégressif du fait de l'exposant en cas de nombre croissant des entreprises qui sont liées directement ou indirectement à l'association de la branche.

Le nombre de voix R_B se calcule selon la formule suivante:

$$R_B = MB \cdot f_B$$

(arrondi à une voix entière)
où f_B = facteur de droit de vote.

Die Anzahl Stimmrechte berechnet sich nach der Höhe des Mitgliederbeitrages MB multipliziert mit dem Stimmrechtsfaktor fB.

Assoziierte Mitglieder
Assoziierte Mitglieder haben kein Stimmrecht

D. Leistungen

Die Leistungen der verschiedenen Mitgliederkategorien unterscheiden sich wie folgt:

Leistungspaket	*Branchen-mitglied*	*Branchen-verband*	*Assoziiertes Mitglied I*	*Assoziiertes Mitglied II*
Personal Mail	x	x	x	x
Extranet-Zugang	x	x		x
Bulletin	x	x	x	x
Mitgliedervergünstigungen	x	x	x	x
Stimmrecht	x	x		
Wählbarkeit in Kommissionen	x	x		

Die ordentliche Generalversammlung vom 25. September 2008 hat diese Beitrags- und Stimmrechtsordnung gutgeheissen. Sie hat für 2009 die Variablen z auf CHF 187.– und f auf 0,07 je skalierte Wertschöpfungseinheit und fB auf 0,0004 festgelegt. Die Beitrags- und Stimmrechtsordnung tritt damit in Kraft, wobei die in der vorliegenden Beitrags- und Stimmrechtsordnung festgehaltenen Ansätze gemäss Art. 25 Abs. 2 Bst. d) jährlich von der Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes neu festzulegen sind.

Aarau, den 25. September 2008
Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Der Präsident
Dr. Rudolf Steiner

Der Direktor
Josef A. Dürr

Le nombre de voix se calcule en fonction du montant de la cotisation de membre MB multiplié par le facteur de droit de vote fB.

Membres associés
Les membres associés n'ont pas le droit de vote.

D. Prestations

Les prestations des diverses catégories de membres se distinguent comme suit:

Prestations globales	*Membre de la branche*	*Association de la branche*	*Membre associé I*	*Membre associé II*
Mail personnel	x	x	x	x
Accès à l'extranet	x	x		x
Bulletin	x	x	x	x
Rabais de membre	x	x	x	x
Droit de vote	x	x		
Eligibilité à une commission	x	x		

L'Assemblée générale ordinaire du 25 septembre 2008 a approuvé la réglementation des cotisations et du droit de vote. Elle a fixé pour 2009 les variables z à CHF 187.– et f à 0,07 par unité de valeur ajoutée dégressive et fB à 0,0004. La réglementation des cotisations et du droit de vote entre ainsi en vigueur, bien que les taux fixés dans cette réglementation sont, selon l'art. 25 al. 2, let. d), redéfinis chaque année par l'Assemblée générale sur proposition du Comité.

Aarau, le 25 septembre 2008
Association des entreprises électriques suisses

Le Président
Dr Rudolf Steiner

Le Directeur
Josef A. Dürr

AWK ist ein führendes, unabhängiges Schweizer Consulting- und Engineering-Unternehmen für Informatik, Telekommunikation und Leittechnik. An den Standorten Zürich und Bern sind rund 100 Mitarbeitende tätig. Im Zuge unseres dynamischen Wachstums suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

– angesprochen sind Damen und Herren –

EXPERTEN NETZLEITTECHNIK

Als Berater führen Sie unsere Kunden durch alle Phasen eines Projekts - von der Strategieentwicklung bis zur Einführung von neuen Lösungen. Dank ihrer Projekterfahrung aus dem Umfeld der Energieversorgungsunternehmen (EVU) beraten Sie unsere Kunden bei folgenden Aufgaben wie:

- Planung, Beschaffung und Realisierungsbegleitung von Steuerungs-,Überwachungs- und Leitsystemen für EVU
- Erarbeitung von Konzepten und Prozessen für den Betrieb und den Unterhalt von Netzleitsystemen
- Ablösung und Migration von Leitechnik-Umgebungen
- Planung und Realisierungsbegleitung von übergeordneten Leitzentralen
- Projektmanagement und Projektleitungen

Sie blicken auf ein erfolgreich abgeschlossenes Ingenieur- oder Informatikstudium (ETH, Uni, FH) zurück und bieten mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Netz- und Kraftwerkleittechnik und Informatik. Konzeptionelle Denk- und analytische Vorgehensweise sowie Verhandlungsgeschick und eine gesunde Portion Überzeugungs- und Durchsetzungsvermögen sind weitere Erfolgsfaktoren. Deutsch als Muttersprache setzen wir voraus. Gute Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Die AWK verfügt im Leittechnik-Bereich über breites Know-how und ist bestrebt, die Marktposition weiter zu verstärken. Daher bieten wir einem engagierten Berater ein optimales Umfeld, um sein Wissen einzusetzen, weiter zu geben (Coaching von jüngeren Mitarbeitenden) und weiter zu entwickeln. Ein kollegiales Arbeitsklima mit Freiheiten in der Arbeitsgestaltung sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen gehören zur AWK-Kultur.

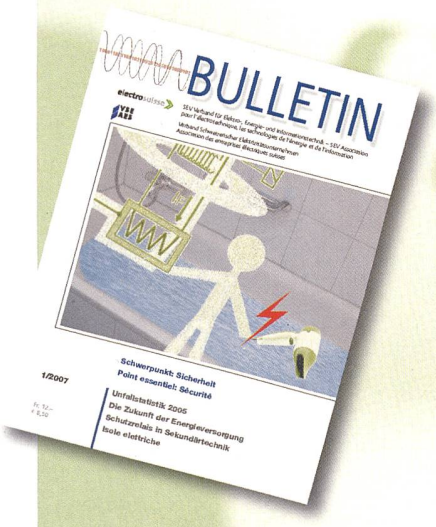
Details finden Sie unter www.awk.ch. Monia Vidi freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme (monia.vidi@awk.ch)!

AWK Group AG, Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zürich, www.awk.ch

AWK Group

Consulting and Engineering

Technology is our business



Heute schon weitergebildet?

Gönnen Sie sich 21 Ausgaben des Bulletins SEV/VSE für nur CHF 205.– pro Jahr

Jetzt abonnieren:
www.bulletin-sev-vse.ch

electrosuisse

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung als auch der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten). Quelle: Bundesamt für Energie.

Production et consommation d'énergie électrique en Suisse

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises électriques livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs). Source: Office fédéral de l'énergie.

		Landeserzeugung *Production nationale*												Abzuziehen *A déduire*		Nettoerzeugung *Production nette*			Speicherung *Accumulation*					
		Laufwerke *Centrales au fil de l'eau*		Speicherkraftwerke *Centrales à accumulation*		Total hydraulisch *Total hydraulique*		Kernkraftwerke *Centrales nucléaires*		Übrige *Divers*		Total		Speicherpumpen *Pompes d'accumulation*		Total		Differenz *Différence*	Inhalt (Monatsende) *Contenu (fin du mois)*		Differenz *Différence*		Füllungsgrad *Degré de remplissage*	
		1		2		3 = 1 + 2		4		5		6 = 3 + 4 + 5		7		8 = 6 – 7								
		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[%]	
		2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**		2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**
Januar	Janvier	959	**900**	1334	**1479**	2293	**2379**	2413	**2409**	297	**279**	5003	**5067**	158	**163**	4845	**4904**	1,2	4831	**3534**	–844	**–1076**	56,7	**41,5**
Februar	Février	758	**699**	1432	**1544**	2190	**2243**	2174	**2252**	278	**272**	4642	**4767**	112	**125**	4530	**4642**	2,5	3740	**2310**	–1091	**–1224**	43,9	**27,1**
März	Mars	1007	**942**	1384	**1331**	2391	**2273**	2302	**2401**	291	**280**	4984	**4954**	108	**142**	4876	**4812**	–1,3	2826	**1454**	–914	**–856**	33,2	**17,1**
April	Avril	1299	**1170**	1021	**1131**	2320	**2301**	2313	**2320**	274	**272**	4907	**4893**	190	**203**	4717	**4690**	–0,6	2982	**1037**	156	**–417**	35,0	**12,2**
Mai	Mai	1811		1349		3160		2365		248		5773		214		5559			3976		994		46,7	
Juni	Juin	2185		2185		4370		1799		243		6412		262		6150			5742		1766		67,4	
Juli	Juillet	2205		2327		4532		2271		262		7065		227		6838			6851		1109		80,5	
August	Août	1991		2289		4280		1378		234		5892		208		5684			7478		627		87,8	
September	Septembre	1473		1680		3153		2179		250		5582		191		5391			7319		–159		86,0	
Oktober	Octobre	1116		1795		2911		2398		263		5572		135		5437			6653		–666		78,1	
November	Novembre	815		1595		2410		2334		286		5030		139		4891			5561		–1092		65,3	
Dezember	Décembre	928		1435		2363		2418		273		5054		160		4894			4610		–951		54,1	
1. Quartal	1er trimestre	2724	**2541**	4150	**4354**	6874	**6895**	6889	**7062**	866	**831**	14629	**14788**	378	**430**	14251	**14358**	0,8						
2. Quartal	2e trimestre	5295	**1170**	4555	**1131**	9850	**2301**	6477	**2320**	765	**272**	17092	**4893**	666	**203**	16426	**4690**							
3. Quartal	3e trimestre	5669		6296		11965		5828		746		18539		626		17913								
4. Quartal	4e trimestre	2859		4825		7684		7150		822		15656		434		15222								
Kalenderjahr	**Année civile**	16547	**3711**	19826	**5485**	36373	**9196**	26344	**9382**	3199	**1103**	65916	**19681**	2104	**633**	63812	**19048**							
		2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**							
Winterhalbjahr	**Semestre d'hiver**	5624	**5400**	8625	**9179**	14249	**14579**	14023	**14212**	1695	**1653**	29967	**30444**	871	**864**	29096	**29580**	1,7						
Sommerhalbjahr	**Semestre d'été**	10964	**1170**	10851	**1131**	21815	**2301**	12305	**2320**	1511	**272**	35631	**4893**	1292	**203**	34339	**4690**							
Hydrologisches Jahr	**Année hydrologique**	16588	**6570**	19476	**10310**	36064	**16880**	26328	**16532**	3206	**1925**	65598	**35337**	2163	**1067**	63435	**34270**							

		Nettoerzeugung *Production nette* Total			Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		Überschuss *Solde*		Landesverbrauch *Consommation du pays*		Verluste *Pertes*			Endverbrauch *Consommation finale* Total		Differenz *Différence*
		8 = 6 – 7			9		10		11 = 9 – 10		12 = 8 + 11			13		14 = 12 – 13		
		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[%]
		2007	**2008**		2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**	2007	**2008**		2007	**2008**	2007	**2008**	
Januar	Janvier	4845	**4904**	1,2	4562	**4388**	3634	**3311**	928	**1077**	5773	**5981**	3,6	364	**377**	5409	**5604**	3,6
Februar	Février	4530	**4642**	2,5	4248	**4292**	3541	**3404**	707	**888**	5237	**5530**	5,6	369	**389**	4868	**5141**	5,6
März	Mars	4876	**4812**	–1,3	4755	**4456**	4069	**3656**	686	**800**	5562	**5612**	0,9	382	**385**	5180	**5227**	0,9
April	Avril	4717	**4690**	–0,6	4177	**4256**	4192	**3680**	–15	**576**	4702	**5266**	12,0	357	**400**	4345	**4866**	12,0
Mai	Mai	5559			3722		4495		–773		4786			341		4445		
Juni	Juin	6150			3356		4825		–1469		4681			313		4368		
Juli	Juillet	6838			3488		5691		–2203		4635			348		4287		
August	Août	5684			3640		4636		–996		4688			346		4342		
September	Septembre	5391			3716		4307		–591		4800			334		4466		
Oktober	Octobre	5437			4198		4369		–171		5266			382		4884		
November	Novembre	4891			4290		3471		819		5710			385		5325		
Dezember	Décembre	4894			4416		3400		1016		5910			397		5513		
1. Quartal	1er trimestre	14251	**14358**	0,8	13565	**13136**	11244	**10371**	2321	**2765**	16572	**17123**	3,3	1115	**1151**	15457	**15972**	3,3
2. Quartal	2e trimestre	16426	**4690**		11255	**4256**	13512	**3680**	–2257	**576**	14169	**5266**		1011	**400**	13158	**4866**	
3. Quartal	3e trimestre	17913			10844		14634		–3790		14123			1028		13095		
4. Quartal	4e trimestre	15222			12904		11240		1664		16886			1164		15722		
Kalenderjahr	**Année civile**	63812	**19048**		48568	**17392**	50630	**14051**	–2062	**3341**	61750	**22389**		4318	**1551**	57432	**20838**	
		2006/07	**2007/08**		2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**		2006/07	**2007/08**	2006/07	**2007/08**	
Winter-halbjahr	**Semestre d'hiver**	29096	**29580**	1,7	26017	**26040**	22368	**21611**	3649	**4429**	32745	**34009**	3,9	2231	**2315**	30514	**31694**	3,9
Sommer-halbjahr	**Semestre d'été**	34339	**4690**		22099	**4256**	28146	**3680**	–6047	**576**	28292	**5266**		2039	**400**	26253	**4866**	
Hydrologi-sches Jahr	**Année hydro-logique**	63435	**34270**		48116	**30296**	50514	**25291**	–2398	**5005**	61037	**39275**		4270	**2715**	56767	**36560**	